



## **“Décimo Sexto Encuentro Nacional y Segundo Internacional de Folklore en Orán y Décimo Segundo Congreso Internacional de Patrimonio Cultural Folklórico Orán-Salta 2024”.**

**Organizado por COFFAR – Consejo del Folklore de Argentina Regional Orán - Provincia de Salta y COFFAR Nacional con el apoyo y adhesión de COFAM – Consejo del Folklore de América.**

**El bordado tradicional Nauatl de Alicia Mérida Romero, arte textil vivo, continuidad cultural del pueblo de Atla en el Municipio de Pahuatlán, Estado de Puebla, México.**

**Autoras:**

**NENETZIN OLGA ARCE LEÓN.**

**ALICIA MÉRIDA ROMERO**

**HILDA AKAXOCHITL CANTO ARCE**

**Mexiko -Tenochtitlan, mayo 2024**

**Trabajo realizado para el:**

**Movimiento Confederado Restaurador de Anauak (Ollin Kalpultin Anauak Teizkaliliztli)**

Nenetzin Olga Arce León: Ingeniera Química egresada de la Facultad de Química de la UNAM, miembro desde del 1972 de la organización mexicanista Movimiento Confederado Restaurador de Anauak, (Ollin Kalpultin Anauak Teizkaliliztli por sus siglas OKAT).

Alicia Mérida Romero: Maestra Artesana bordadora de hilvan y pepenado, originaria de Atla en la Sierra Norte de Puebla, con más de 30 años de experiencia, y un amplio catálogo de temas para bordar, mujer creativa e innovadora que ha hecho de su actividad como bordadora una profesión.

Hilda Akaxochitl Canto Arce: Diseñadora Gráfica por la FES Acatlán UNAM con especialidad en envase y embalaje, especialidad y maestría en Pedagogía Sistémica por el Centro Universitario Dr. Emilio Cárdenas CUDEC, docente, capacitadora y consultora en instituciones públicas y privadas. Miembro del Ollin Kalpultin Anauak Teizkaliliztli

## Resumen:

### **El bordado tradicional Nautl de Alicia Mérida Romero, arte textil vivo, continuidad cultural del pueblo de Atla en el Municipio de Pahuatlán, Estado de Puebla, México.”**

Es indudable la importancia que tienen desde los inicios de nuestra cultura hasta nuestros días los textiles y el vestido, que a lo largo del tiempo incluyen diferentes tipos de decoración, entre los que destaca el bordado como un elemento que al incorporarse a la vestimenta aporta entre otros, elementos estéticos, artísticos y simbólicos que se hilan e incorporan a la cultura y patrimonio de un pueblo.

En este trabajo se presenta el bordado de hilván y el de pepenado, que se realiza en varios pueblos de la Sierra Norte de Puebla y como caso de estudio los bordados de Alicia Mérida Romero, oriunda de Atla pueblo originario en el municipio de Pahuatlán en Puebla.

La idea es que a través de la observación y análisis de una muestra de diferentes prendas bordadas por Alicia, así como pláticas, entrevistas y cuestionarios, apoyados con la consulta de diversas fuentes sobre el tema, mostraremos los principales iconos que forman parte de los temas que se bordan, cuyos temas principales son, la flora y la fauna de la localidad así como elementos y figuras geométricas, signos de identidad, que se han repetido por generaciones ya que se heredan de madres a hijas.

**Palabras Clave:** Pepenado e hilván, Bordado de la sierra norte de Puebla, textiles en la sierra norte de Puebla. Bordado tradicional nautl, bordados mexicanos,

**Nenetzin Olga Arce León, Alicia Mérida Romero, Hila Canto Arce**



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Canto Arce

## Abstract

### **Alicia Mérida Romero's traditional Nautl embroidery: alive textile art, cultural continuance of Atla, a village in Pahuatlán, state of Puebla, Mexico.**

The importance that textiles and garments have from the beginning of our culture up to now is beyond being questioned, as they have different kinds of embellishments amongst which embroidery stands out as an element that, when used, can add aesthetic, artistic and symbolic elements that are threaded and incorporated into the culture and heritage of a people.

This work presents running stitch and *pepenado* embroidery pieces produced in various villages in the Sierra Norte de Puebla, and as case study, those made by Alicia Mérida Romero, who is originally from Atla, a village in Pahuatlán, state of Puebla, Mexico

Via the observation and analysis of different garments by Alicia, along with conversations, interviews and surveys, plus the reviewing of different information sources, the main icons and themes that can be found in embroidered pieces from these places will be explored. These include local flora and fauna and geometric patterns, which are identity symbols passed on from generation to generation – identity symbols, which daughters inherit from their mothers.

Key words: *Pepeñado*, running stitch, embroidery from Sierra del Norte

**Netezin Olga Arce León, Alicia Mérida Romero, Hilda Canto Arce**



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Canto Arce

## “El bordado tradicional Nautatl de Alicia Mérida Romero, arte textil vivo, continuidad cultural del pueblo de Atla en el Municipio de Pahuatlán, Estado de Puebla.”

### Propósitos:

Para el desarrollo de este trabajo perseguimos:

- Iniciarnos en el conocimiento del bordado de hilván y de pepenado que se realiza en la sierra norte del estado de Puebla.
- Identificar la iconografía de los bordados.

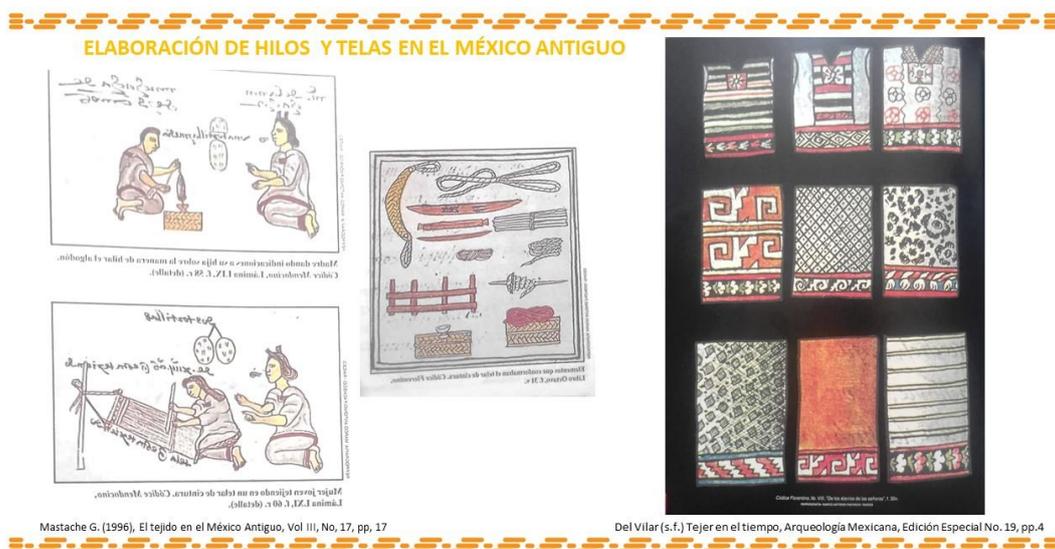
### Arte textil y bordado mexicano

Tomando en consideración que los grupos humanos necesitamos del vestido, la producción de atuendos data de épocas inmemoriales, a nivel mundial la indumentaria ha sido y es un medio de expresión cultural así como una forma para poder reconocer a una cultura, pueblo o grupo. Aun en nuestros días también por el tipo de atuendo podemos identificar el lugar de procedencia así como el estatus social de una persona.

Hay que destacar que desde los primeros tiempos el atuendo o vestimenta se fue decorando entre otros elementos con diferentes colores, materiales, diseños y símbolos, que nos permiten conocer la forma de percibir el mundo por los diferentes grupos humanos, uno de esos elementos es el bordado.

En México Por la naturaleza de los textiles tenemos pocas evidencias arqueológicas de esos materiales sin embargo tenemos muchas piezas de cerámica, tallas en piedra códices y pinturas que nos muestran a lo largo del tiempo prekuauhtemeco como se manufacturaron, como se decoraban las telas, como se cosían, se bordaban y se incluían adornos para los diferentes atuendos y artículos, de acuerdo a los usos y necesidades de nuestra diferentes culturas.

Desde las antigüedad nuestras culturas desarrollaron las técnicas para hacer los hilos con hojas de plantas de fibras largas o de algodón que se procesaban con las manos o con el uso del malacate, las telas se elaboran y pueden decorarse en telares de cintura listas para utilizarse, por ser su ancho relativamente angosto para elaborar una prenda se van cosiendo varias piezas con agujas e hilos.



Con relación a las prendas de vestir en México, desde las primeras aldeas en el periodo formativo medio (1,200 a. C.) hasta la llegada de los europeos, las prendas masculinas son: el maxtlatl o paño de cadera, el enredo, la faldilla, la tilma y el xikolli, así como armaduras, trajes enteros y atuendos para juego de pelota. Como prendas femeninas tenemos el enredo o falda, la capa, el huipil, la faldilla y el quechquemetl. Dependiendo del uso las prendas se teñían de diversos colores y se añadían diferentes decorados, como labrados, cosidos, bordados, aplicados, y pintados, complementándose con los tocados, sombreros y joyería.

### ATUENDOS PREHISPÁNICOS



Rief P. (s.f) Atuendos del México Antiguo, Arqueología Mexicana, Edición Especial No 19, pp.12,13 y 17

Con la llegada de los invasores europeos, en algunas áreas de Mesoamérica la forma de vestir se fue modificando, las prendas femeninas como el huipil dejó de usarse y se sustituye por las blusas con bordados y diseños propios con los que se identifica que son de elementos de nuestras culturas, en otras regiones el huipil persiste como blusa y también con la variación de agregarle manga cortas y actualmente mangas de diferentes tipos de largos, en otros pueblos el huipil y los enredos largos son iguales o básicamente los mismos que vestían en la antigüedad. La faldilla estrecha y cortas así como las pequeñas capas del altiplano central dejaron de utilizarse, las capas se siguen utilizando en Chiapas y en otras regiones se sustituyen por el rebozo. Por lo que respecta al quechquemetl también se sigue utilizando hasta nuestros días.

Por lo que respecta a las prendas masculinas a la llegada de los europeos, los tocados, kopiltin (penachos) y bastantes accesorios, las armaduras, los trajes enteros, los trajes para juego de pelota, el maxtlatl (el enredo de cadera) y la faldilla, rápidamente desaparecieron, los pantalones cortos y camisas-túnicas del altiplano central ya no se usaron, implementándose el uso del pantalón, y el llamado calzón, excepto en pueblos como el Raramuri o Tarahumara que usa aun enredos de cadera y faldilla con la camisa, y en el pueblo Wirrarika o Huichol que ahora utiliza camisa y pantalón bordado. La tilma se continuó utilizando un tiempo junto con el pantalón y posteriormente desapareció su uso, en su lugar se usa el gabán, otra prenda que aún se utiliza con algunas variaciones es el xikolli que conocemos con el nombre de cotorina o algodón.

En todas estas prendas se ha incorporado a través de tiempo aportes de los españoles y otros de muchos pueblos del mundo, creándose con ese mestizaje diversos atuendos, en todos los estados y regiones de nuestro país, como por ejemplo podemos mencionar el vestido de China Poblana y el de Charro. También a lo largo del tiempo se ha incorporado para la elaboración de nuestros vestidos el uso de materiales y maquinarias que aportan ventajas para la elaboración y uso de las prendas.

Con relación a bordado lo encontramos como elemento decorativo para vestido en todas las culturas y pueblos del planeta, actualmente se conocen diferentes estilos, puntadas y materiales con los que a mano, o en máquinas de coser portátiles o de mueble, de mano o de pedal con o sin motor, domesticas o industrializadas. En estos aparatos se bordan vestidos y diferentes tipos de prendas para decoración y usos diversos. Los motivos de los bordados en mayor o menor grado son de herencia milenaria y en cada cultura, país, región o pueblo se tienen estilos y formas particulares que hacen los bordados se identifiquen como propios de un determinado lugar.



El bordado mexicano es tan diverso y variado como lo son nuestras culturas, podemos incluso identificar a lo largo y ancho de nuestro territorio rutas culturales y pueblos en relación a sus bordados. Nuestra diferente geografía y climas hacen que la variedad de flora, fauna, paisajes, costumbres y actividades que inspiran nuestros bordados sea variada, diversa y a la vez distintiva.

### **El pueblo de Atla en la sierra norte del estado de Puebla México**

El tema del bordado sin duda es apasionante, vasto y de gran relevancia, sin embargo por su amplitud en esta ocasión hablaremos solamente de una de las técnicas de Bordado Mexicano a mano que se conoce como de Hilvan y de Pepenado, de Atla en la Sierra Norte de Puebla y del trabajo de una de su bordadoras Alicia Mérida Romero.

Atla, nombre en nahuatl que significa donde abunda el agua, es una pequeña comunidad originaria que forma parte de los 27 poblados que pertenecen al municipio de Pahuatlán, que es el 109 de los 217 que tiene el estado de Puebla.

Se ubica en la Sierra Norte del estado de Puebla, a ocho kilómetros de Pahuatlán, es una región montañosa, húmeda, con clima templado-cálido, ubicada entre los 200 y 2,000 metros sobre el nivel del mar, que colinda con los actuales estados de Hidalgo y Veracruz.

En los tiempos antiguos la región fue habitada por Totonacas y posteriormente por Mexicas y Otomíes, hasta la llegada de los invasores europeos. Debido a sus características geográficas, el terreno accidentado y de difícil acceso, hasta principios del siglo XX los poblados y sus habitantes se encontraban prácticamente aislados, lo cual favoreció a que conservaran su vestimenta tradicional así como la lengua náhuatl.

Poco después de la segunda mitad del siglo XX se inició el desarrollo de infraestructura carretera que fue comunicando los municipios y poblados, así como el proveer a la zona de los servicios de educación, electrificación, agua potable, y salud que avanzan más lentamente, debido a que generalmente se atiende primero a los grandes centros económicos y políticos y después a las pequeñas comunidades. Es una región, indígena, rural, de tradición oral y con una alta marginalidad, graves carencias y pocas posibilidades de desarrollo.

En México se ubican centros de elaboración y producción de tejidos y bordados en todo el país, reconociéndose muchas regiones y pueblos de manera distintiva, teniendo uno de estos reconocimientos en lo general el estado de Puebla. De manera específica como bordado náhuatl tienen reconocimiento varios pueblos de la Sierra norte del estado de Puebla y entre esos pueblos Atla cuya tradición en el bordado textil es milenaria.



## **El bordado tradicional de la bordadora Alicia Mérida Romero.**

Alicia es una mujer que le gusta mucho trabajar en sus bordados, lo cual hace con mucho amor. Nace en Atla, a inicios del año 1981, se inicia en el bordado aproximadamente a los siete años ayudando y viendo bordar a su madre María de Jesús Romero Guzmán, quien a su vez aprendió de su madre Petra Guzmán. Se inició elaborando las orillas de las prendas y en poco tiempo realiza bordados con diversos motivos, en esos tiempos se bordaba preferentemente con luz de día ya que en su casa no contaban con servicio de energía eléctrica. El bordado es una labor que se hace en equipo, iniciando por la familia nuclear y de requerirse se solicita el apoyo de otros familiares y vecinos de la comunidad. Se bordan y cosen prendas y artículos para la familia así como para vender como una opción para aumentar los ingresos de la familia.

Debido a que en el pueblo apenas se sobrevive trabajando temporalmente en la recolección de café, buscando opciones para mejorar sus condiciones de vida, hace 16 años Alicia y su esposo deciden emigrar a la Ciudad de Tulancingo en el Estado de Hidalgo, donde su esposo tiene más opciones de trabajo, sus hijos tendrán facilidades para realizar sus estudios y ella avanza en la venta de bordados. Para poder tener las prendas que se requieren para vender o para surtir un pedido específico, el grupo de trabajo de Alicia está compuesto por ella, su mamá y otras personas de su pueblo, sus planes a futuro son en paralelo crecer y dar a conocer sus artesanías, visualizando su actividad de bordadora como una profesión y forma de vida.

El tipo de bordado que elabora Alicia se caracteriza por que se toman como base el contar los cuadros de la trama de la tela y la puntada se realiza de dos formas;

- 1.- Hilván, es en el que la puntada puede abarcar varios cuadros. La tela sobre la que se borda es de algodón y se denomina cuadrille
- 2.- Pепенado, es un bordado más fino en donde la puntada es más pequeña ya que se hace cuadro por cuadro. La tela donde se borda es una manta fina.

El bordado se puede presentar tanto en positivo como en negativo.

Otra materia prima son los hilos de estambre y cristal de todos los colores, se borda con agujas metálicas a mano directamente sobre las telas sin aros. Los materiales se adquieren en Atla.

El bordado no es una tarea simple, se requiere concentración para repetir las puntadas constantemente, además de combinar y recordar las forma de hacer cada diseño o tema. Se requiere también de habilidad matemática porque se están contando constantemente los cuadros, también el diseño o tema de una costura a otra puede tener variaciones, en la escala, en el motivo, en los colores o por cambio de algún elemento como las orillas, por ello las prendas suelen ser únicas.

En algunos casos de acuerdo al tipo de prenda y el estilo del bordado, este se aplica tomando en cuenta toda la superficie disponible, como ejemplo podemos mencionar el de las servilletas, en otros casos se bordan solamente partes específicas de la superficie de la prenda, como en los rebozos y en otras prendas se bordan tiras y estas se aplican sobre la prenda ya elaborada como es el caso de blusas, camisas y vestidos, esto también implica que la bordadora visualice como se aplicará en la prenda para darle una orientación adecuada a la tira bordada a aplicar.

El diseño, motivo o figura que se borda presenta diferentes grados de estilización y generalmente corresponden a flora y fauna de la región, así como figuras geométricas diversas que son lo que las bordadoras ven en su comunidad y que aprenden a reproducirlas en el bordado desde niñas. Los diseños son muy antiguos, cada bordadora le imprime su estilo personal y aporta innovaciones a la siguiente generación.

Para el estudio de los bordados utilizamos una muestra de diversas prendas de los materiales bordados por Alicia tanto de hilván en cuadrille, como de pepenado en manta

## De las prendas bordadas

### Servilleta

Se trata de un trozo de tela, por lo regular en forma cuadrada o rectangular en el que se plasman coloridos bordados con diferentes temas.

Gran parte de la población en México identifica en primera instancia el término de servilleta, como el artículo bordado que se utiliza en nuestros hogares para envolver las tortillas que son parte de nuestra dieta cotidiana, también en un recipiente colocamos una servilleta y sobre ella presentamos el pan de dulce o de sal, o para proteger cubriendo diversos alimentos.

Las servilletas también se utilizan para decorar las alacenas, trasteros y vitrinas de nuestras cocinas, comedores, y otros muebles de la casa, así como en altares domésticos y ofrendas para diversas celebraciones y rituales dentro y fuera de los hogares.



### SERVILLETAS



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León, Hilda Canto Arce

## Rebozo

Es un accesorio multifuncional que entre sus principales usos está proteger, envolver, sostener y servir como apoyo para llevar carga, las dos formas básicas de colocárselo son enredado de la cintura hacia los hombros y lo que llamamos terciado. Cuando su función es como accesorio decorativo se conocen muchísimas bellas, elegantes y espectaculares formas y maneras de portarlo. Su origen sigue motivando debates, no obstante en México se considera una prenda nacional y un símbolo que nos da identidad social y cultural

Tienen una estructura rectangular que puede variar en ancho y largo, puede ser tejido con hilos de algodón, seda o una mezcla de estos, puede ser del color, o del color natural de la fibra. La prenda se compone del cuerpo rectangular, la parte final de los extremos o puntas que se conoce como el rapacejo y termina con los flecos.

Los rebozos que generalmente venden las bordadoras nauatl de la sierra norte de Puebla se elaboran con delgados hilos de diferentes fibras de maguey, agaves, o algodón, en telar mecánico, de pedal y aun en ocasiones en telar de cintura. La parte bordada se ubica generalmente en los dos extremos del cuerpo.



## Cenefas, Blusas y Camisas.

Las cenefas son bandas o tiras bordadas de adorno que se cosen sobrepuestas a la tela de una prenda. La bordadora puede vender solo las cenefas o la prenda decorada con las cenefas.

Alicia nos comenta que actualmente lo que más vende son blusas, ya sea de tipo tradicional o de moda contemporánea, dependiendo del estilo de blusa se borda directamente en la tela o en el bordado esta aplicado en las cenefas. Con relación a las camisas se borda la cenefa y se aplica en la prenda



## BLUSAS



Bordadora: Alicia Mérida Romero.  
Imágenes: Alicia Mérida Romero.



## CAMISAS



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Nenetzin Arce León



También se pueden elaborar generalmente como pedido en específico otros artículos como vestidos, quetchquemtl, blusas en miniatura para diversos usos decorativos y otros productos que pueden darse como regalos en ceremonias y fiestas.



**BESTIDOS**



**BLUSAS DECORATIVAS**



**QUETCHQUEMETL**

Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León, Hilda Canto Arce

El bordado es tan vasto en posibilidades que se puede crear y diversificar las prendas sin que pierda su valor utilitario, estético, histórico y patrimonial.



**MINIATURAS**



**MORRALES**



**SEPARADORES PARA LIBROS**



**CAMINOS DE MESA**

Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León, Hilda Canto Arce, Nenetzin Arce León,

A continuación les mostramos una tabla en donde analizamos los temas del total de la muestra objeto de estudio se identifican los íconos del bordado y sus especificaciones generales:

**Tabla 1**  
**ICONOGRAFÍA DEL BORDADO NAUATL DE LA SIERRA NORTE DE PUEBLA**

<b>Categoría del ícono</b>	<b>Especificaciones del ícono</b>	<b>Tipo de prenda</b>
Flores tallos y hojas	De diversas flores de la localidad.	Cenefas. Carpetas para cocina. Carpetas para decoración. Rebozos.
Fauna	Aves: Pájaros; Huitzilin (Colibrí), Palomas, Patos, Guajolotes y Gallos. Caballos. Venados Conejos. Alacranes.	Blusas, para mujer y niña. Camisas para hombre y niño. Vestidos. Blusitas decorativas para vestir botellas. Caminos de mesa. Cubre bocas.
Otros elementos	Figuras Geométricas y líneas de diversos tipos	Por pedido artículos para bodas, bautizos,
Otros artículos	Jarrones, floreros, canastas	confirmaciones, primeras comuniones, así como
Figura humana	Niñas, Ángeles	recuerdos y regalos para diversos eventos.
Texto	Nombres	

Con estos íconos se pueden crear infinidad de combinaciones para aplicar en diversas prendas, esta diversidad es uno de los elementos que hace del bordado una técnica de decoración que se ha utilizado por milenios, no se trata solamente de replicar o de interpretar las formas que vemos en la naturaleza, se agrega conocimientos, creatividad, significado y como nos dice Alicia mucho amor.



## Descripción de algunos de los elementos gráficos sobre el bordado de diferentes prendas elaboradas por la bordadora Alicia Mérida Romero de Atla, Puebla

Como podemos apreciar en la tabla 1. Los temas de bordados corresponden a los elementos de la naturaleza que se encuentran en el entorno de la población, el bordado no es una representación fiel del objeto o sujeto, no obstante la mayoría de las temas son reconocibles excepto por las flores y sus follajes, pero las bordadoras y habitantes de las localidades reconocen el tipo de flora y los usos que tiene en la localidad que pueden ser de ornato, alimenticio, o medicinal. Con relación a los motivos geométricos los vemos representados en otros entornos como en zonas arqueológicas, códices y otros documentos, los habitantes de los pueblos los conocen y entienden sus significados y especialistas en temas como arqueología, etnografía, arte, y diseño entre otras, tienen diversos estudios sobre el tema tanto en lo particular como en lo general relacionado con el textil y los vestidos, estamos ante un panorama que bien merece le pongamos atención para valorarlo en su justa dimensión.

Tomando en consideración que el catálogo de los 30 años de experiencia de Alicia no es físico, está en su memoria, se decide tomar como muestra 76 piezas bordadas por Alicia en los últimos 12 años propiedad de Nenetzin Arce, mas fotografías cuyos autores están referenciados en cada una de las imágenes.

La revisión para la descripción de los bordados se realiza en conjunto por Alicia Mérida, Nenetzin, Arce e Hilda Akaxochitl Canto, aportando desde nuestras especialidades información y puntos de vista de relevancia para este trabajo

A continuación presentamos algunos ejemplos, que destacan los diversos elementos, de cómo se presentan en el bordado y de cómo se vislumbran significados. Las descripciones son cortas para que aprecien lo que es la imagen. También pueden dirigirse hacia las otras imágenes que presentamos y enviarnos posteriormente sus descripciones y/o comentarios, así hacemos un dialogo que nos enriquezca.



Patos en su ambiente natural, nadando en un cuerpo de agua, entre flores.



Las sensación de movimiento la dan las líneas horizontales que representan el agua y la cenefa ondulada

Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León

---

El motivo floral se llama xochimacpali que significa flor



Se ocupa para bailar en las fiestas de mayordomía

Se elabora con flor de mayo que se llama cacaloxochitl esa flor nada más se da el mes de mayo

Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León

---

---

Cenefas para aplicación en una camisa



Los elementos son repetidos rítmicamente y la sensación de movimiento se logra con la posición de caballo y la línea quebrada continua de las orillas de la cenefa

El bordado se presenta en negativo, el tema son caballos a galope uno tras otro que se repiten una y otra vez, el tamaño y orientación de las cenefa depende de la posición que ocupen al incorporarse en la camisa. El número de cenefas puede variar de una prenda a otra



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Alicia Mérida Romero

---

## Conclusiones

Tomando en consideración que los propósitos de este trabajo son, iniciarnos en el conocimiento del bordado de hilván y de pepenado, que se realiza en la sierra norte del estado de Puebla e identificar su iconografía, es conveniente que tomemos en cuenta lo siguiente:

- Las poblaciones y culturas de nuestro continente tienen desde tiempos inmemoriales unidad cultural continental.

- Su cosmovisión es prácticamente la misma con diferencias particulares que no invalidan el todo.
- Nuestra unidad continental continúa presente en los pueblos originarios hasta nuestros tiempos.

Otro sector de nuestra población que por diversas razones fue influenciado, y/o absorbido por las formas de vestir y costumbres españolas, europeas y de otras culturas, así como extranjeros que por diversas circunstancias están en nuestro país, viven, y pueden conocer y entender que continua presente nuestra cosmovisión milenaria, que actualmente la revaloramos o valoramos, como parte de nuestra cultura y patrimonio, por lo que sentimos la necesidad de contribuir a su preservación manteniéndola viva, utilizando nuestro bordados y ropa tradicional sin menoscabo de lo que nos ofrece el mundo y que estamos en la libertad de conocer y utilizar.

En los bordados se aprecia en primera instancia el valor estético, el colorido y la composición de los temas colocados en las prendas, posteriormente durante su uso, es frecuente que destaque la maestría del trabajo al percibir que no es una labor sencilla y que además tiene significado, por otra parte al ir tomando conciencia que los temas representan elementos presentes en un entorno de vida en donde flora y fauna están muy cercanos y la observación de fenómenos naturales, celestes y cósmicos puede ser apreciada y que esa información tiene utilidad práctica para la vida, vamos apreciando el bordado no solamente como una bella prenda utilitaria, pasamos a considerarlo arte vivo y continuidad cultural de nuestro país y del mundo. Lo disfrutamos y nos alegra la vida.



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Arce León, Marisa Arce Araiza



Bordadora: Alicia Mérida Romero  
Imágenes: Hilda Canto Arce, Hilda Arce León

## Créditos

Bordados  
Corrección de estilo  
Diseño Gráfico  
Traducciones  
Imágenes:

Alicia Mérida Romero  
Lenin Pérez Pérez  
Hilda Akaxochitl Canto Arce  
Marisa Arce Araiza  
Angelina Pedraza Ortega  
Alicia Mérida Romero  
Hilda Akaxochitl Canto Arce  
Hilda Zeltzin Arce León  
María Elena Luna Oropeza  
María Eugenia Arce Gutiérrez  
Marisa Arce Araiza  
Marisa Arce León  
Nenetzin Olga Arce León

## Bibliografía

Avilés A., 2016, *El bordado tradicional Otomí de San Antonio Sabanillas, Cardina Hidalgo*. Ediciones Mayahuel, San Antonio Sabanillas

Baez L., *Nahuas de la Sierra Norte de Puebla*, (2004) Pueblos Indígenas del México Contemporáneo, Libro digital editado por La Comisión Nacional de los Pueblos Indígenas y el PNUD, <https://www.gob.mx>  
Recuperado 2024 04 11 de [https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12557/nahuas\\_sierra\\_norte\\_puebla.pdf](https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/12557/nahuas_sierra_norte_puebla.pdf)

Bordados de Huauchinango Puebla, (s.f.) <https://mildredscarlett1.wixsite.com>  
Recuperado 2024 04 11 de  
<https://mildredscarlett1.wixsite.com/ccurioso/post/bordados-de-huauchinango-puebla>

Bordado: un arte textil sofisticado y divertido, (s. f.), <https://www.skillshare.com>  
Recuperado 2024 04 11 en  
<https://www.skillshare.com/es/blog/bordado-un-arte-textil-sofisticado-y-divertido/>

Claudia López C., (s.f.) *Hilo Pasado*, <https://www.pinterest.com.mx>  
Recuperado 2024 04 04 de  
<https://www.pinterest.com.mx/clauidalpezpint/hilo-pasado/>

Codés. (Actualizado 2023 07 25) *La historia del bordado y sus usos en la actualidad*, <https://www.grupobillingham.com>  
Recuperado 2024 04 11  
<https://www.grupobillingham.com/blog/historia-bordado/>

Cortés A., 2019, *Textiles Tepehuas de Hidalgo*, Secretaria de Cultura del Estado de Hidalgo, Pachuca.

Cortés E., *Cosmovisión e interpretación de los bordados nahuas de la huasteca Hidalguense TLAJTONKETL*, Secretaría de cultura del estado de Hidalgo

Del Vilar (s.f.) Tejer en el tiempo, *Arqueología Mexicana*, Edición Especial No. 19, pp.4 y 6

Descubre la riqueza y tradición del bordado mexicano: técnica, historia y belleza, (s.f.) artesanal, <https://mascostura.com>  
Recuperado 2024 04 11 de  
<https://mascostura.com/descubre-la-riqueza-y-tradicion-del-bordado-mexicano-tecnica-historia-y-belleza-artesanal/>

Instituto Nacional de los Pueblos Indígenas, Nahuas Puebla, (s.f.), *Atlas de los pueblos indígenas de México*  
Recuperado el 2024 04 03 de  
<https://atlas.inpi.gob.mx/nahuas-de-puebla-etnografia/>

Inocencio Lastra R. A. (2022) *Transformación y permanencia en la iconografía de los textiles y bordados zinacantecos: proyecto gráfico basado en la identidad del Municipio de Zinacantán Chiapas* [Tesis de Doctorado, Universidad Nacional Autónoma de México, UNAM]  
[https://tesiunam.dgb.unam.mx/F/HVYTPIGEHIIDCM9FK33U5JITSHDT16YIP8RJF75XS1U5UVQDD6R-00212?func=full-set-set&set\\_number=164978&set\\_entry=000001&format=999](https://tesiunam.dgb.unam.mx/F/HVYTPIGEHIIDCM9FK33U5JITSHDT16YIP8RJF75XS1U5UVQDD6R-00212?func=full-set-set&set_number=164978&set_entry=000001&format=999)

Masferrer E., Mondragón J., Vences G., Recopiladores, (2010) *Los Pueblos Indígenas de Puebla*, Atlas Etnográfico, Gobierno del Estado de Puebla, INAH, <https://mediateca.inah.gob.mx>  
Recuperado 2024 04 26 de  
<https://mediateca.inah.gob.mx/repositorio/islandora/object/libro:447>

Mastache G. (1996), *El tejido en el México Antiguo*, Vol III, No, 17, pp, 18 y 19

Municipio Pahuatlán, <https://municipiopahuatlan.org/archivo-municipal/>((s.f.)  
Recuperado 2024 04 11 de  
<https://municipiopahuatlan.org/el-presidente-de-pahuatlan-lic-eduardo-romero-realiza-la-inauguracion-de-obra-pavimentacion-con-concreto-hidraulico-en-la-calle-ninos-heroes-en-la-comunidad-de-atla-pahuatlan/>

Lavín L., Balassa G. (2001), *El mundo prehispánico*, Museo del traje Mexicano Vol. 1, Editorial Clío/ Sears, primera edición, México.

Lavín L., Balassa G. (2001) *el Siglo de las luces*, Museo del traje Mexicano Vol IV, Editorial Clío/ Sears, primera edición , México.

Origen: Bordados (2020 10 30), <https://mercaideas.mx>  
Recuperado 2024 04 11 de  
<https://mercaideas.mx/2020/10/30/origenes-bordados/>

Pepenado bordado, (s.f.) <https://sites.google.com>  
Recuperado 2024 05 02 de  
<https://sites.google.com/site/pdicctextillatinoamericano/home/pepenado-bordado>

Pepenado de hilván – bordado, (s.f.) <https://sites.google.com>  
Recuperado 2024 05 02 de  
<https://sites.google.com/site/pdicctextillatinoamericano/home/pepenado-de-hilvan---bordado>

Ramos R. (2029 06 12), 12 cosas que no pueden faltar en una cocina mexicana, <https://matadornetwork.com>  
Recuperado 2024 04 22 de  
<https://matadornetwork.com/es/12-cosas-que-no-pueden-faltar-en-una-cocina-mexicana/>

Rasmussen C. H., Terán S. (2013) El bordado Yucateco, colección monotemáticos, Mérida, Editorial Dante.

Rumbo R.I. (2020) Análisis iconológico de los elementos gráficos (fitomorfos) sobre el bordado de las blusas de las tejedoras, Taselotzin en Cuetzalan, Puebla.  
[Tesis para obtener el grado de Maestría, Universidad Autónoma del Estado de Morelos]  
<http://riaa.uaem.mx/xmlui/bitstream/handle/20.500.12055/2370/RUMRRY07T.pdf?sequence=1>

Secretaría de Gobernación, *Catálogo de municipios del estado de Puebla*, (s.f.) <http://segobver.gob.mx>  
Recuperado 2024 04 11 de  
[http://segobver.gob.mx/registrocivil/pdfs/municipios\\_loc/PUEBLA.pdf](http://segobver.gob.mx/registrocivil/pdfs/municipios_loc/PUEBLA.pdf)

Servilletas bordadas a mano, las que mantienen calientitas las tortillas, (s.f.), <https://www.mexicodesconocido.com.mx>  
Recuperado 2024 04 22  
<https://www.mexicodesconocido.com.mx/servilletas-bordadas-a-mano-las-que-mantienen-calientitas-las-tortillas.html>

IN MEXIKAYOYELIZTLI AIK IZPOLIUIZ  
La Mexicanidad jamás perecerá

**100 años**  
del ideario de la  
**MEXIKAYOTL**

**AUTORAS:**

Nenetzin Olga Arce León.

Alicia Mérida Romero

Hilda Akaxochitl Canto Arce